



**Coach smartRadio Gen 2 w/o BT**

7 620 210 054

**Coach smartRadio Gen 2**

7 620 210 052

**Coach smartPanel**

7 620 210 051



**BOSCH**

**sl** Navodila za uporabo

## Kazalo

<b>Pomembne informacije</b>	<b>3</b>	<b>Radijski način</b>	<b>17</b>
Veljavnost dokumenta	3	Razpoložljiva frekvenčna območja in območja pomnilnika	17
Ciljna skupina dokumenta	3	Funkcije na napravi smartRadio	18
Razlaga simbolov	3	Funkcije v meniju FM/MW/AM	19
Varnostna navodila	3	Funkcije v meniju DAB naprave smartRadio	19
Namenska uporaba	3		
<b>Pregled izdelka</b>	<b>4</b>	<b>Predvajanje zunanjih predstavnosti</b>	<b>20</b>
smartRadio brez funkcij Bluetooth®	4	Izbira vira predstavnosti na napravi smartRadio	20
smartRadio s funkcijami Bluetooth®	5	Izbira predstavnosti na napravi smartPanel	21
smartPanel	6	Predvajanje iz naprave USB	22
Načini delovanja	7		
<b>Upravljanje</b>	<b>8</b>	<b>Funkcije naprave smartRadio z vmesnikom Bluetooth® (BT)</b>	<b>24</b>
Nastavljanje glasnosti	8	Vzpostavitev povezave Bluetooth®	24
Odpiranje menijev	9	Funkcije za telefoniranje z vmesnikom Bluetooth®	25
Uporaba menijev	9		
Vklop/izklop obvestil o prometu (TA)	9	<b>Posodobitev programske opreme naprave</b>	<b>29</b>
Predvajanje zunanjih predstavnosti (USB, mobilni telefoni, zunanji vir, BT audio)	10	<b>Odstranjevanje starih naprav</b>	<b>29</b>
<b>Osnovni meniji</b>	<b>11</b>	<b>Tehnični podatki</b>	<b>30</b>
Ura	11	Tehnični podatki o napravi smartRadio	30
Nastavitev glasnosti ob vklopu	11	Tehnični podatki o napravi smartPanel	33
Zapis video posnetkov	11		
Splošne nastavitve zvoka	12		
Radio	13		
Zunanje predstavnosti	14		
Nastavitve mikrofona	16		

## Pomembne informacije

Pred začetkom uporabe naprav natančno preberite ta navodila in se seznanite z napravami. Ta navodila shranite v vozilu, da jih boste lahko uporabili pozneje.

### Veljavnost dokumenta

Vsebinska, opisana v teh navodilih za uporabo, velja za naslednje naprave:

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

### Ciljna skupina dokumenta



Ta dokument je namenjen osebam, ki radio upravljajo med vožnjo.

## Razlaga simbolov

### Varnostna opozorila

Varnostna opozorila imajo signalne besede, ki označujejo naravo in resnost posledic, če ne boste upoštevali ukrepov za odpravo nevarnosti.

V tem dokumentu so opredeljeni in se uporabljajo naslednji simboli:

	Ta simbol opozarja na nevarnost hudih ali smrtno nevarnih telesnih poškodb.
	Ta simbol opozarja na pomembne informacije brez nevarnosti za ljudi ali ljudi.

## Varnostna navodila



### Varnost v prometu

Varnost v cestnem prometu je najpomembnejša.

- ▶ Napravo upravljajte le, če to dopuščajo prometne razmere.
- ▶ Pred začetkom vožnje se seznanite z napravo.

V vozilu morate biti sposobni pravočasno slišati zvočne opozorilne signale policije, gasilcev in reševalnih služb.

- ▶ Zato med vožnjo svoj program poslušajte pri ustrezni glasnosti.

## Namenska uporaba

Izdelek smartRadio je zasnovan za upravljanje in predvajanje zvočnih virov v območju voznikove kabine vozila. Uporabljate ga lahko kot prostoročno napravo za mobilne telefone Bluetooth®.

Izdelek **smartPanel** je zasnovan za upravljanje in predvajanje virov predstavnosti v potniškem območju vozila. Z monitorji, ki so na voljo kot dodatna oprema, je mogoče predvajati tudi slikovne in video datoteke.

## Pregled izdelka

### smartRadio brez funkcij Bluetooth®



- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| (1) Tipka <b>TA</b>    | (11) Tipka <b>4/</b> ↩      |
| (2) Tipka <b>RADIO</b> | (12) Tipka <b>»</b>         |
| (3) Tipka <b>SRC</b>   | (13) Tipka za vklop/izklop  |
| (4) Prikazovalnik      | (14) Tipka <b>«</b>         |
| (5) Tipka <b>OK</b>    | (15) Tipka <b>3/</b> ▶    ■ |
| (6) Tipka <b>▲</b>     | (16) Tipka <b>2/</b> ⌂      |
| (7) Vtičnica USB       | (17) Tipka <b>1/</b> ↪      |
| (8) Tipka <b>MENU</b>  |                             |
| (9) Tipka <b>6</b>     |                             |
| (10) Tipka <b>5/▼</b>  |                             |

## smartRadio s funkcijami Bluetooth®



- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| (2) Tipka <b>RADIO</b> | (13) Tipka za vklop/izklop |
| (3) Tipka <b>SRC</b>   | (14) Tipka <<              |
| (4) Prikazovalnik      | (15) Tipka 3/▶  ■          |
| (5) Tipka <b>OK</b>    | (16) Tipka 2/⌂             |
| (6) Tipka ▲            | (17) Tipka 1/📶             |
| (7) Vtičnica USB       | (18) Tipka <b>PHONE</b>    |
| (8) Tipka <b>MENU</b>  | (19) Tipka 6/📶             |
| (10) Tipka 5/▼         |                            |
| (11) Tipka 4/↶         |                            |
| (12) Tipka >>          |                            |

## smartPanel



- (20) Tipka **USB**
- (21) Tipka **AUX**
- (22) Tipka **SRC**
- (23) Prikazovalnik
- (24) Tipka **OK**
- (25) Tipka ▲
- (26) Vtičnica USB
- (27) Tipka **MENU**
- (28) Tipka **MON**

- (29) Tipka ▼
- (30) Tipka ↶
- (31) Tipka »»
- (32) Tipka za vklop/izklop
- (33) Tipka ««
- (34) Tipka ►||■
- (35) Tipka ⌂
- (36) Tipka ↵

## Načini delovanja

### Samostojni način

Napravi smartRadio in smartPanel lahko delujeta medsebojno neodvisno.

### Način Tandem

V načinu Tandem sta obe napravi med seboj povezani, kar omogoča širši nabor funkcij:

- ▶ Obe napravi se vklopita in izklopita skupaj.
- ▶ Zvočne vire naprave smartRadio je mogoče predvajati z napravo smartPanel v potniški kabini.

V načinu Tandem je trenutni radijski program (FM, AM ali DAB+) ali trenutno predvajanje predstavnosti v napravi smartRadio na voljo tudi kot vir za napravo smartPanel kot »Radio Tandem« ali »Predstavnost Tandem«.

## Upravljanje

### Vklop/izklop naprav

V načinu Tandem se naprava smartPanel samodejno vklopi in izklopi skupaj z napravo smartRadio.

Če je vžig vozila izklopljen, se sistem samodejno izklopi po eni uri.

Če je bil sistem izklopljen skupaj z vžigom vozila, se bo znova vklopil, ko vklopite vžig vozila.

Po vklopu in pri priklopljenem mikrofону se naprava samodejno preklopi v način mikrofona.

Funkcija	Upravljanje
Vklop/izklop	▶ Na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop, da napravo vklopite.
	▶ Za dalj časa pritisnite tipko za vklop/izklop, da napravo izklopite.
	▶ Vklomite/izklopite vžig vozila.

Meniji omogočajo dostop do dodatnih funkcij in nastavitev.

- ▶ Pomembne in pogosto uporabljene funkcije lahko izberete neposredno s pritiskom na tipko. Za izbiro določenih funkcij je treba ustrezno tipko pritisniti in pridržati (približno dve sekundi).
- ▶ Menijske točke, ki vsebujejo podmeni, so označene z »>« (npr. »>AUDIO« (ZVOK)).

### Nastavljanje glasnosti

- ▶ Glasnost spreminjate z vrtenjem tipke za vklop/izklop.

Utišanje:

- ▶ Na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop.

S ponovnim kratkim pritiskom na tipko za vklop/izklop nadaljujete predvajanje zvoka.



## Odpiranje menijev

Funkcija	Upravljanje
Odpiranje glavnega menija	► Tipko <b>MENU</b> pritisnite za dalj časa.
Odpiranje menija za trenutni vir predstavnosti	► Na kratko pritisnite tipko <b>MENU</b> .
► Odprt meni se samodejno zapre po približno 10 sekundah, če ne pritisnete nobene druge tipke.	

## Uporaba menijev

Funkcija	Upravljanje
Izberite vnos menija na trenutni ravni menija	► Pritisnite tipko ▲ ali ▼.
Potrditev točke menija ali odpiranje podmenija	► Pritisnite tipko <b>OK</b> .
Vrnitev na višjo raven menija	► Pritisnite tipko ↶.
Izhod iz menija	► Pridržite tipko ↶.

## Vklop/izklop obvestil o prometu (TA)

Pri napravah smartRadio brez vmesnika Bluetooth® (BT)

- Na kratko pritisnite tipko **TA**.

Pri napravah smartRadio z vmesnikom Bluetooth® (BT)

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (VKLOP/IZKLOP NAČINA)	Izberite in potrdite za vklop/ izklop obvestil o prometu

## Predvajanje zunanjih predstavnosti (USB, mobilni telefoni, zunanji vir, BT audio)



### Opombe:

- ▶ Podjetje Bosch ne more jamčiti za pravilno delovanje vseh pomnilniških naprav USB, ki so na voljo na trgu.
- ▶ Predvajanje BT Audio je na voljo samo na nekaterih napravah smartRadio.  
Če napravo smartPanel uporabljate v načinu Tandem, lahko izberete vir predstavnosti Tandem za območje potniške kabine za predvajanje zvočne naprave BT Audio v območju potniške kabine (glejte „Izbira predstavnosti na napravi smartPanel“ Stran 21).
- ▶ Informacije o tehničnih podatkih in združljivosti predstavnosti, ki jih je mogoče predvajati, najdete v poglavju „Tehnični podatki“ Stran 30.

Funkcija	Upravljanje	Opomba
Skok na prejšnjo vsebino	▶ Na kratko pritisnite tipko ⏮.	V načinu AUX to ni mogoče.
Skok na naslednjo vsebino	▶ Na kratko pritisnite tipko ⏭.	
Prekinitev predvajanja	▶ Na kratko pritisnite tipko ▶    ■.	
Nadaljevanje predvajanja	▶ Na kratko pritisnite tipko ▶    ■.	
Končanje predvajanja	▶ Pridržite tipko ▶    ■.	Ni mogoče v zvočnem načinu AUX in BT Audio ali pri predvajanju iz naprave iPhone.
Hitro previjanje nazaj	▶ Pridržite tipko ⏮.	V načinu AUX to ni mogoče.
Hitro previjanje naprej	▶ Pridržite tipko ⏭.	
Vklop/izklop naključnega predvajanja	▶ Na kratko pritisnite tipko 🔀.	
Vklop/izklop ponavljanja vsebine	▶ Na kratko pritisnite tipko 🔁.	
Prikaz dodatnih informacij o vsebini*	▶ Po potrebi večkrat na kratko pritisnite tipko ▲ ali ▼.	–

\* **USB:** Kaže trenutno ime datoteke, ime mape, ime vsebine, ime albuma, izvajalca in uro.

**BT audio:** Kaže trenutno ime vsebine, ime albuma, izvajalca in uro.

**AUX:** Kaže uro.

## Osnovni meniji

### Ura

V glavnem meniju naprav:

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>CLOCK (URA)	>CLOCK FORMAT (ZAPIS ČASA)	Izberite in potrdite za nastavitve zapisa časa: ► 12HOUR: 12-urni način ► 24HOUR: 24-urni način
		>AUTO UPDATE (SAMODEJNA POSODOBITEV)	Izberite in potrdite za vklop/ izklop samodejne nastavitve ure.
		>CLOCK ADJUST (NASTAVITEV URE)	Izberite in potrdite za nastavitve prikazane ure.

### Nastavitev glasnosti ob vklopu

V glavnem meniju naprav:

1. raven menija	2. raven menija	Funkcija/upravljanje
:		
>SYSTEM (SISTEM)	:	
	>START VOLUME (ZAČETNA GLASNOST)	Območje vrednosti: 0–15

### Zapis video posnetkov

V glavnem meniju naprave smartPanel:

1. raven menija	2. raven menija	Funkcija/upravljanje
:		
>SYSTEM (SISTEM)	:	
	>VIDEO OUTPUT (OBLIKA VIDEO IZHODA)	Izberete lahko obliko PAL ali NTSC.

## Splošne nastavitve zvoka

- ▶ Tipko **MENU** pritisnite za dalj časa.
- ▶ Izberite in potrdite menijsko točko »>AUDIO« (ZVOK) na prvi ravni glavnega menija.
- ▶ Na drugi in naslednjih ravneh menija izberite želeno funkcijo:

2. raven menija	3. raven menija	4. raven menija	Funkcija/upravljanje
:			
>EQ	>FLAT (RAVNO)		Izberite želeno prednastavitev za izenačevalnik. <b>Opomba:</b> Nastavitev »FLAT« (RAVNO) npr. nastavi ravni nizkih in visokih tonov na »0«.
	>POP		
	>ROCK		
	>JAZZ		
	>FOLK (LJUDSKA GLASBA)		
	>DANCE (PLESNA GLASBA)		
	>USER (UPORABNIŠKA NASTAVITEV)	>50 HZ >200 HZ >800 HZ >3,2 KHZ >10 KHZ	Izbira nastavitve izenačevalnika po meri. Izberite želeno točko menija, da nastavite izbrano frekvenco na od -12 dB do +12 dB.
>BASS (BASI)	BASS -12 ... +12 (BASI OD -12 DO +12)		Nastavitev ravni basov.
>MIDDLE (SREDNJI TONI)	MIDDLE -12 ... +12 (SREDNJI TONI OD -12 DO +12)		Nastavitev ravni srednjih tonov.
>TREBLE (VISOKI TONI)	TREBLE -12 ... +12 (VISOKI TONI OD -12 DO +12)		Nastavitev ravni visokih tonov.
>LOUDNESS (POUDARJENA GLASNOST)	LOUDNESS ON/OFF (VKLOP/IZKLOP POUDARJENE GLASNOSTI)		Vklop/izklop poudarjene glasnosti.
>BALANCE (PREČNO RAVNOVESJE)	BALANCE L12 ... R12 (RAVNOVESJE OD 12 LEVO DO 12 DESNO)		Nastavitev porazdelitve glasnosti med levo in desno stranjo.
>FADER (VZDOLŽNO RAVNOVESJE)	FADER R12 ... F12 (RAVNOVESJE OD 12 ZADAJ DO 12 SPREDAJ)		Nastavitev porazdelitve glasnosti med sprednjo in zadnjo stranjo. <b>Opomba:</b> Ta nastavitev je na voljo samo za napravo smartPanel.

## Radio

V glavnem meniju naprave smartRadio:

- ▶ Tipko **MENU** pritisnite za dalj časa.
- ▶ Izberite menijsko točko »>SYSTEM« (SISTEM) na prvi ravni glavnega menija in jo potrdite s tipko »OK«.

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
:			
>SYSTEM (SISTEM)	>RDS	>RDS ON/OFF (VKLOP/IZKLOP FUNKCIJE RDS)	Izberite menijske točke, da vklopite ali izklopite ustrezno možnost: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ RDS</li> <li>▶ AF (samodejno preklapljanje med alternativnimi frekvencami)</li> <li>▶ REG (regionalna funkcija)</li> </ul> <b>Opomba:</b> Nastavitvi AF in REG sta so na voljo samo, če je funkcija RDS vklopljena.
		>AF ON/OFF (VKLOP/IZKLOP FUNKCIJE AF)	
		>REG ON/OFF (VKLOP/IZKLOP FUNKCIJE REG)	
	>DAB	>SERVICE LINK (POVEZAVA MED POSTAJAMI)	To menijsko točko izberite, če želite vklopiti ali izklopiti povezavo med postajami za postaje DAB. Določene postaje (»Service«) je mogoče hkrati poslušati s sprejemnikom DAB in FM. Če je vklopljena funkcija DAB Service Link in trenutne postaje DAB ni več mogoče sprejemati, naprava smartRadio samodejno preklopi na sprejem FM, dokler ni znova mogoč sprejem DAB.
	>LOCAL/DX (KRAJEVNO/DX)	>LOCAL (KRAJEVNO)	Nastavitev občutljivosti sprejemnika (bližnje ali oddaljene postaje)
		>DX	

## Zunanje predstavnosti

### Osnovne nastavitve

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>ID3 SCROLL (PREMIKANJE ID3)	ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)	Vklop/izklop prikaza informacij ID3 za vsebino kot premikajo- čega se besedila. <b>Opomba:</b> Ta nastavek je na voljo samo za napravo smartPanel.
	>PTIMEMODE (NAČIN PRIKAZA ČASA)	ELAPSE/REMAIN (PRETEKLO/ PREOSTALO)	Preklop med prikazom preteklega ali preostalega časa predvajanja.
	>BEEP ON/OFF (VKLOP/ IZKLOP PISKA)	ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)	Vklop/izklop potrditvenega tona/tona tipk.

## Predvajanje z mobilnega telefona

Naprave so povezane z vmesnikom USB.

Ko je naprava povezana, se začne postopek overjanja. Naprava se bo uspešno povezala le, če je overjanje uspelo.

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
>PLAYLIST (SEZNAM PREDVAJANJA)	>PLAYLIST 1 (SEZNAM PREDVAJANJA 1)	>TRACK NAME 1 (IME VSEBINE 1)	Izberite in potrdite seznam predvajanja/vsebino. <b>Opomba:</b> Prikažejo se imena seznamov predvajanja in vsebin.
		:	
	>TRACK NAME N (IME VSEBINE N)		
	>PLAYLIST 2 (SEZNAM PREDVAJANJA 2)	...	
	:		
	>PLAYLIST N (SEZNAM PREDVAJANJA N)	...	
>NOW PLAYING (ZDAJ SE PREDVAJA)	>TRACK NAME (IME VSEBINE)		Prikažete lahko ime trenutne vsebine in izberete drugo. <b>Opomba:</b> Na voljo samo za naprave iPhone-IAP2.
	:		
	>TRACK NAME N (IME VSEBINE N)		
>ARTISTS (IZVAJALCI)	...		Izberite izvajalca in vsebino.
>ALBUMS (ALBUMI)	...		Izberite album in vsebino.

## Nastavitve monitorja

Naprava smartPanel ima zunanji vhod za zunanje video naprave. Video vhod AUX je na zadnji strani naprave smartPanel.

Ko je predvajanje video posnetkov vklopljeno, se zunanji monitor obrne navzdol. Ko se video signal konča, se monitor po 5 sekundah zakasnitve obrne v prvotni položaj.

Funkcija na napravi smartPanel:

Funkcija	Upravljanje	Opomba
Vklop/izklop monitorjev v potniški kabini	► Na kratko pritisnete tipko <b>MON</b> .	–

► S tipkama **USB** in **AUX** izberite želeni video vhod.

## Nastavitve mikrofona

Mikrofoni delujejo le pri vključenem vžigu vozila.

Naprava smartRadio ima dva priključka za mikrofonski.

- ▶ MIC1: Voznikov mikrofonski s prednostjo pred predvajanjem predstavnosti v voznikovi kabini in za telefoniranje po vmesniku Bluetooth® (BT).
- ▶ MIC2: Mikrofonski turističnega vodnika s prednostjo pred predvajanjem predstavnosti v potniški kabini.

Naprava smartPanel ima prav tako dva priključka za mikrofonski.

V načinu Tandem je podprta uporaba skupno treh mikrofonskih:

- ▶ Voznikov mikrofonski s prednostjo na napravi smartRadio
- ▶ Dva mikrofonski za turističnega vodnika na napravi smartPanel

Za najave se povezani mikrofonski samodejno preklopijo na povezane zvočnike, ko jih vklopite. Ko jih izklopite, se prekinjeno predvajanje zvoka samodejno nadaljuje.

V glavnem meniju naprave smartRadio:

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:  >MIC1 TYPE (VRSTA MIC1)	HANDLE/ HEADSET (ROČNI/ SLUŠALKE)	Nastavite vrsto voznikovega mikrofona: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Handle: Ročni mikrofonski. Zvok telefonskega pogovora se predvaja skozi zvočnike sistema.</li> <li>▶ Headset: Mikrofonski s svojim zvočnikom. Zvok telefonskega pogovora se predvaja skozi zvočnik mikrofona.</li> </ul>



## Radijski način



### Opomba:

Radijski način je na voljo samo za napravo smartRadio. Samo če napravo smartPanel uporabljate v načinu Tandem, lahko izberete povezani vir radia za območje potniške kabine (glejte „Izbira predstavnosti na napravi smartPanel“ Stran 21).

## Razpoložljiva frekvenčna območja in območja pomnilnika

### Evropska frekvenčna območja

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

### Frekvenčna območja NAFTA

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMS	AM	AMAS	SW	WB

### Frekvenčna območja MENA

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Območja pomnilnika FM1, FM2, FMS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ in DAB2+ imajo po šest pomnilniških mest za radijske frekvence.

- ▶ Območja pomnilnika FMS in MWAS/AMAS je mogoče samodejno določiti za šest najmočnejših postaj (glejte „Funkcije na napravi smartRadio“ Stran 18).
- ▶ V območjih pomnilnika FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ in DAB2+ je mogoče ročno določiti po šest postaj (glejte „Funkcije v meniju FM/MW/AM“ Stran 19).

## Funkcije na napravi smartRadio

Funkcija	Upravljanje	Opomba
Začetek iskanja navzdol	▶ Na kratko pritisnite tipko «.	V frekvenčnih območjih FM in MW lahko del frekvenčnega območja preskočite, tako da pridržite tipko « ali ».
Začetek iskanja navzgor	▶ Na kratko pritisnite tipko ».	
Priklic shranjenih postaj	▶ Na kratko pritisnite tipko <b>1-6</b> .	Samo v trenutnem območju pomnilnika.
Shranjevanje trenutne postaje	▶ Pridržite tipko <b>1-6</b> .	
Preklop na naslednje območje pomnilnika	▶ Po potrebi večkrat na kratko pritisnite tipko <b>RADIO</b> .	Preklopi med območji pomnilnika FM, AM in DAB+.
Prikaz dodatnih informacij o vsebini*	▶ Po potrebi večkrat na kratko pritisnite tipko ▲.	–
Preklop med analognim in digitalnim sprejemnikom	▶ Pridržite tipko <b>RADIO</b> . ▶ Izberite možnost in izbiro potrdite z <b>OK</b> .	–

\* **FM:** Prikaže trenutno frekvenco, vrsto PTY, besedilo RDS in uro.

**DAB+:** Prikaže trenutno vrsto DAB+ PTY, skupino DAB+, frekvenco, besedilo DLS in uro.

## Funkcije v meniju FM/MW/AM

1. raven menija	Funkcija/upravljanje
>AUTO STORE (SAMODEJNO SHRANJEVANJE)	<p>Zažene funkcijo samodejnega shranjevanja: Naprava poišče šest najmočnejših postaj v trenutnem frekvenčnem območju (FM ali MW/AM). Najdene postaje se shranijo v območja pomnilnika FMAS ali MWAS.</p> <p><b>Opomba:</b> Ko je iskanje končano, se samodejno predvaja oddajnik, shranjen v pomnilniškem mestu 1.</p>
>FREQ SCAN (PREGLED FREKVENC)	<p>Začne pregled frekvenc: Naprava pregleda, katere postaje so razpoložljive za trenutno frekvenčno območje. Vsaka postaja se predvaja približno 5 sekund.</p> <p><b>Opomba:</b> Pregled se konča s pritiskom na poljubno tipko. Predvaja se trenutna postaja.</p>
>PRESET SCAN (PREGLED SHRANJENIH POSTAJ)	<p>Začne pregled shranjenih postaj. Vsaka v trenutno območje pomnilnika shranjena postaja se predvaja približno 5 sekund.</p> <p><b>Opomba:</b> Ko je pregled končan, se znova nastavi zadnja postaja pred iskanjem.</p>

## Funkcije v meniju DAB naprave smartRadio

1. raven menija	2. raven menija	Funkcija/upravljanje
>CHANNEL LIST (SEZNAM POSTAJ)	>CHANNEL 1 (POSTAJA 1)	Izberite postajo, ki naj se predvaja. Potrdite z <b>OK</b> .
	:	
	>CHANNEL N (POSTAJA N)	
>AUTO SCAN (SAMODEJNI PREGLED)		Začne samodejni pregled vseh frekvenc in prikaže število najdenih postaj.
>MANU SEEK (ROČNO ISKA- NJE)	>FREQUENCY 1 (FREKVENCA 1)	Izberite frekvenco, ki jo želite nastaviti. Potrdite z <b>OK</b> .
	:	
	>FREQUENCY ... (FREKVENCA ...)	

## Predvajanje zunanjih predstavnosti



### Opomba:

V načinu Tandem se radio ali viri predstavnosti naprave smartPanel predvajajo v območju potniške kabine.

### Izbira vira predstavnosti na napravi smartRadio

Funkcija	Upravljanje	Opomba
Izbira radia	► Pritisnite tipko <b>RADIO</b> .	–
Izberite USB/ Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	► Po potrebi večkrat pritisnite tipko <b>SRC</b> .	Vir USB je mogoče izbrati le, če je priključen ustrezen podatkovni nosilec.
Izbiranje virov USB/ Bluetooth® (BT) Audio/ Rear AUX na seznamu virov	► Pridržite tipko <b>SRC</b> , da odprete seznam virov. ► Po potrebi večkrat pritisnite tipko ▲ ali ▼, da izberete vir predstavnosti.	Vir Bluetooth® (BT) Audio je mogoče izbrati le, če obstaja dejavna povezava Bluetooth® (glejte „Vzpostavitev povezave Bluetooth®“ Stran 24).

### Naslednje naprave Apple® je mogoče povezati z vmesnikom USB:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2. generacija)	
iPhone SE (3. generacija)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Povezovanje mobilnih telefonov Android® z vmesnikom USB ni mogoče.

## Izbira predstavnosti na napravi smartPanel

Funkcija	Upravljanje	Opomba
Izbira vira USB	► Pritisnite tipko <b>USB</b> .	Vir USB je mogoče izbrati le, če je priključen ustrezen podatkovni nosilec.
Izbira vira AUX	► Pritisnite tipko <b>AUX</b> .	
Preklop med radiem in razpoložljivimi viri predstavnosti (vključno s Tandem Media in Tandem Radio)	► Po potrebi večkrat pritisnite tipko <b>SRC</b> .	<p>Na napravi smartPanel sta funkciji Tandem Radio in Tandem Media na voljo samo, če obe napravi delujeta v povezanem načinu.</p> <p><b>V povezanem načinu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Na napravi smartPanel funkcija Tandem Media ni na voljo, ko je naprava smartRadio v radijskem načinu.</li> <li>► Če se na napravi smartRadio začne predvajanje obvestila o prometu (pri vklopljeni prednosti za obvestila o prometu), ostane naprava smartPanel v načinu Tandem Media.</li> <li>► Če na napravi smartRadio preklopite s predvajanja radia na predvajanje predstavnosti, ostane naprava smartPanel v načinu Tandem Radio.</li> <li>► Ko naprava smartPanel deluje v načinu Tandem Media in naprava smartRadio predvaja zvok iz vira Bluetooth® ter prejmete telefonski klic, se predvajanje zvoka v območju potniške kabine prekine za čas klica.</li> </ul>

## Predvajanje iz naprave USB



### Opomba:

Ne pri predvajanju iz naprave iPhone.

- ▶ Prikažejo se imena map in vsebin na podatkovnem nosilcu USB.
- ▶ V meniju je vsaka raven podmap pomnilniške naprave USB predstavljena z dodatno ravniyo menija.

### Meni USB naprave smartRadio

1. raven menija	2. raven menija	...	n. raven menija	Funkcija/upravljanje
>FILE LIST (SEZNAM DATOTEK)	>FOLDER 1 (MAPA 1)	...	>FILE NAME 1 (IME DATOTEKE 1)	Izberite in potrdite mapo/ vsebino. <b>Opombe:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prikažejo se imena map in vsebin.</li> <li>▶ V meniju je vsaka raven podmap priključene pomnilniške naprave predstavljena z dodatno ravniyo menija.</li> </ul>
			:	
	>FOLDER 2 (MAPA 2)	...	>FILE NAME N (IME DATOTEKE N)	
			:	
	>FOLDER N (MAPA N)	...	...	
>PTIME SET (NASTAVITEV ZAČETKA PREDVAJANJA)				Nastavite začetek predvajanja (glejte „Ročno nastavitve začetek predvajanja“ Stran 23).

## Meni USB naprave smartPanel

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
>FILE LIST (SEZNAM DATOTEK)	>VIDEO LIST (SEZNAM VIDEO POSNETKOV)	>FOLDER 1 (MAPA 1)	Izberite in potrdite želeni seznam ter mapo za dostop do podmap in predvajanje datotek.
		>FOLDER 2 (MAPA 2)	
		:	
		>FOLDER N (MAPA N)	
	>PHOTO LIST (SEZNAM FOTOGRAFIJ)	...	
	>MUSIC LIST (SEZNAM GLASBE)	...	
>PTIME SET (NASTAVITEV ZAČETKA PREDVAJANJA)			Izberite začetek predvajanja (glejte „Ročno nastavite začetek predvajanja“ Stran 23).

## Ročno nastavite začetek predvajanja

Začetek predvajanja lahko ročno nastavite tako, da določite čas, ob katerem naj se predvajanje začne.

- ▶ V meniju USB izberite točko menija »>PTIME SET« (NASTAVITEV ZAČETKA PREDVAJANJA) in jo potrdite.

Prikaže se trenutni čas delovanja (mm:ss) vsebine.

- ▶ Pridržite tipko ▲ ali ▼, da nastavite minute.
- ▶ Pritisnite tipko **OK**.
- ▶ Pridržite tipko ▲ ali ▼, da nastavite sekunde.
- ▶ Pritisnite tipko **OK**, da začnete predvajanje.

## Funkcije naprave smartRadio z vmesnikom Bluetooth® (BT)

Funkcija Bluetooth® omogoča uporabniku vzpostavitev brezžične povezave med napravo smartRadio in mobilnim telefonom z vmesnikom Bluetooth® ter izmenjavo podatkov na kratke razdalje.

Razpoložljivost funkcije Bluetooth® je odvisna od vgrajene naprave smartRadio.



### Opombe:

- ▶ Upoštevajte, da lahko pride do motenj povezave Bluetooth®, če so na primer med radiem in mobilnim telefonom kovinski predmeti ali če nosite mobilni telefon v zadnjem žepu hlač.
- ▶ Mobilni telefon, povezan z napravo smartRadio z vmesnikom Bluetooth®, ne sme biti vzporedno povezan z napravo po vmesniku USB. Vzporedna povezava lahko povzroči nezanesljivo delovanje.

Možnosti funkcij Bluetooth®:

- ▶ Ročni vklop in izklop funkcije Bluetooth.
- ▶ Seznanjanje z mobilnim telefonom z vmesnikom BT.
- ▶ Samodejno vzpostavite povezavo s prej seznanjeno napravo BT. Podprte so največ tri naprave.
- ▶ Prenesete in uporabite lahko stike s povezanega mobilnega telefona.
- ▶ Sprejemanje klicev in klicanje.
- ▶ Pretakanje zvoka iz povezanega mobilnega telefona.

---

### Vzpostavitev povezave Bluetooth®

- ▶ V meniju **PHONE** naprave smartRadio izberite možnost »PAIR DEVICE« (SEZNANJANJE NAPRAVE).
- ▶ Na mobilnem telefonu izberite napravo smartRadio z oznako »smartRadio«.
- ▶ Seznanjanje potrdite na napravi smartRadio: Pritisnite tipko **OK**. Na prikazovalniku se prikaže potrebna koda PIN.

Povezava se samodejno vzpostavi ob vsakem vnovičnem vklopu radia.



## Funkcije za telefoniranje z vmesnikom Bluetooth®




### Opomba:



Pri vklopljenem vžigu vozila: Če je mobilni telefon povezan z napravo smartRadio z vmesnikom Bluetooth®, se sistem samodejno vklopi takoj, ko prejmete klic.



### Opombe:

- ▶ Funkcije za telefoniranje z vmesnikom Bluetooth® so na voljo samo za napravo smartRadio.
- ▶ Ko je povezava Bluetooth® dejavna, lahko voznik sprejme klic s pritiskom na tipko  in govori po mikrofону 1.
- ▶ Če želite klicati s slušalkami, morate v meniju izbrati možnost »HEADSET« (SLUŠALKE, glejte „Nastavitve mikrofona“ Stran 16).
- ▶ Če je dejaven klic na voznikovem mikrofону in voznik vklopi signal za najavo (nožno stikalo ali tipka v voznikovi kabini), se dejavni klic prekine. Klic se utiša. Po končani najavi se lahko klic nadaljuje.

## Funkcije za telefoniranje v napravi smartRadio

Funkcija	Upravljanje	Opomba
Sprejem ali končanje klica	▶ Na kratko pritisnite tipko  .	–
Zavrnitev klica	▶ Na kratko pritisnite tipko  .	–
Spreminjanje glasnosti med zvonjenjem in med klicem	▶ Zavrtite tipko za vklop/izklop.	–
Prenos trenutnega klica na mobilni telefon ali nazaj	▶ Na kratko pritisnite tipko <b>PHONE</b> .	Dokler je klic preusmerjen na mobilni telefon, je na prikazovalniku prikazano »PRIVATE« (ZASEBNO).

**Nastavitve Bluetooth® v glavnem meniju naprave smartRadio**


1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (VKLOP/IZKLOP VMESNIKA BT)	Izberite in potrdite za vklop/ izklop vmesnika Bluetooth®.
		>AUTO CONNECT (SAMODEJNO POVEZOVANJE)	Izberite in potrdite za vklop/ izklop funkcije Auto Connect vmesnika Bluetooth®. Ko je funkcija Auto Connect vklopljena, se že seznanjena naprava Bluetooth® samodejno poveže takoj, ko je v dosegu. V ta namen mora biti vmesnik Bluetooth® vklopljen in ne sme biti povezana druga naprava.
		>OBEX AUTHORI (OVERJANJE OBEX)	Izberite in potrdite za vklop ali izklop prenosa podatkov OBEX za dostop do imenika. Za dostop do imenika poveza- nega pametnega telefona Android morate v pametni telefon vnesti kodo PIN OBEX (»0000«).

## Funkcije v meniju PHONE naprave smartRadio



### Opombe:

- ▶ Če želite odpreti meni **PHONE**, na kratko pritisnite tipko **PHONE**.
- ▶ Za uporabo teh funkcij mora biti vmesnik Bluetooth® vklopljen (glejte „Vzpostavitev povezave Bluetooth®“ Stran 24).

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
>REDIAL (VNOVIČNO KLICANJE)			Vnovično klicanje nazadnje klicane številke
>CALL LIST (SEZNAM KLICEV)	>MISSED CALL (NEODGOVOR- JENI KLIC)	>NUMBER 1 (ŠTEVILKA 1)	Izberite in potrdite eno od zadnjih številk neodgovorjenega klica.
		:	
		>NUMBER 20 (ŠTEVILKA 20)	
	>DIALED CALL (ODHODNI KLIC)	...	Izberite in potrdite eno od nazadnje klicanih števil.
>PHONE BOOK (IMENIK)	A-Z:A	A NAME 1 (A IME 1)	<b>Opomba:</b> Dostop do telefonskega imenika pametnega telefona Android je mogoč samo, če je vklopljen prenos podatkov OBEX (glejte „Funkcije za telefoniranje z vmesnikom Bluetooth®“ Stran 25).  Izberite vnos v imeniku* z izbrano začetnico. S pritiskom na tipko  začnete klic. Če želite najprej prikazati številko vnosa, ga potrdite s tipko <b>OK</b> . Za klic znova pritisnite tipko <b>OK</b> .
		:	
		A NAME N (A IME N)	
	A-Z:B		
	:		
	A-Z:Z		

1. raven menija	2. raven menija	3. raven menija	Funkcija/upravljanje
>PAIR DEVICE (SEZNANJANJE NAPRAVE)			Napravo naredite vidno za mobilne telefone, tako da lahko vzpostavite povezavo z napravo smartRadio iz mobilnega telefona (potrebna koda PIN se prikaže na prikazovalniku).
>SEL DEVICE (IZBIRA NAPRAVE)	>PHONE NAME 1 (IME TELEFONA 1)		Izberite že seznanjen mobilni telefon, da ga povežete.
	:		
	>PHONE NAME 3 (IME TELEFONA 3)		
>DEL DEVICE (BRISANJE NAPRAVE)	>PHONE NAME 1 (IME TELEFONA 1)		Izberite že seznanjen mobilni telefon, da ga izbrisete (prekinete povezavo).
	:		
	>PHONE NAME 3 (IME TELEFONA 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (PRENOS TELEFONKEGA IMENIKA)			Prenese se imenik.

\* Imenik: največ 1000 vnosov

## Posodobitev programske opreme naprave

Programsko opremo naprave je mogoče posodobiti po vmesniku USB.

- ▶ Najnovejšo programsko opremo naprave prenesite iz spletnega mesta <http://bosch-professional-systems.com/> v združljivo pomnilniško napravo USB. Pazite, da je v pomnilniški napravi USB shranjena samo ena različica in ena datoteka .bin.
- ▶ Pomnilniško napravo USB vtaknite v vmesnik USB.
- ▶ V samodejno prikazanem meniju izberite možnost »JA« (DA).

## Odstranjevanje starih naprav

Stare naprave ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Za odstranjevanje stare naprave uporabite razpoložljive sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov.

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki o napravi smartRadio

smartRadio			
Napajalna napetost	24 V		
Poraba toka	<b>Med uporabo</b> 0,5 A, FM 1 kHz	<b>Največ</b> < 10 A	<b>Pripravljenost</b> < 0,25 mA
Frekvenčna območja	<b>EU</b>	<b>NAFTA</b>	<b>MENA</b>
FM	87,5–108 MHz	87,7–107,9 MHz	87,5–108 MHz
AM/MW	522–1629 kHz	530–1710 kHz	531–1602 kHz
DAB+	174,9–239,2 MHz	–	174 – 230 MHz
SW	3900–4000 kHz	3900–4000 kHz	9400–9900 kHz
	5850–6300 kHz	5850–6300 kHz	11600–12100 kHz
	7095–7500 kHz	7095–7500 kHz	13570–13870 kHz
	9325–9950 kHz	9325–9950 kHz	15100–15800 kHz
LW	153–282 kHz	–	–
WB	–	162,4–162,55 MHz	–
Bluetooth®	Prostoročni sistem, imenik, predvajanje zvoka		
Vhodi			
2x MIC	1 mV za dinamične mikrofone   Upravljanje prednosti mikrofona, zasebni način		
USB	USB 2.0 C		
AUX rear	Zvok		
Združljive zvočne datoteke	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
Izhodna moč	2x 20 W, 2 x 40 W   nastavljivo		
Tandem	Izhod Line Out za napravo Coach smartPanel		
Prikazovalnik	Točkovna matrika   oranžna		
Delovna temperatura	od –20 do +70 °C		
Temperatura skladiščenja	od –40 do +85 °C		
Masa	približno 1070 g		
Standardi	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

## Tehnični podatki za predstavnostne funkcije in združljivost naprave smartRadio

### Zmogljivost vmesnika USB

Medij	Pomnilniška naprava USB
Datotečni sistem	FAT/exFAT
Največje možno število map	1000
Največje možno število ravni podmap	8
Največje možno število datotek	65.535
Največja možna velikost datoteke	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

### Združljivost z datotekami MP3

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.mp3
Bitna hitrost	32–320 kb/s (CBR), VBR
Frekvenca vzorčenja	32, 44,1 in 48 kHz
Različice oznak ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

### Združljivost z datotekami WMA

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.wma
Bitna hitrost	48–192 kb/s (CBR), 64–161 kb/s VBR
Frekvenca vzorčenja	8–48 kHz

### Združljivost z datotekami WAV

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.wav
Bitna hitrost	32–320 kb/s
Frekvenca vzorčenja	22,05–48 kHz

## Tehnični podatki za predstavnostne funkcije in združljivost naprave smartRadio

### Združljivost z datotekami AAC

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.aac, .m4a
Bitna hitrost	8–320 kb/s (CBR), VBR
Frekvenca vzorčenja	8–48 kHz

### Združljivost z datotekami HE-AAC

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.aac
Bitna hitrost	8–320 kb/s (CBR)
Frekvenca vzorčenja	32 in 48 kHz

### Združljivost z datotekami FLAC

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.flac
Frekvenca vzorčenja	8 in 96 kHz
Kanali	Stereo, mono
Bitna dolžina	16 in 24 bitov
Podpora za oznake	FLAC head

Pridržujemo si pravico do sprememb.



## Tehnični podatki o napravi smartPanel

smartPanel	
Napajalna napetost	24 V
Poraba toka	
Med uporabo	0,5 A, USB 1 kHz
Največ	15 A
Pripravljenost	< 0,25 mA
Vhodi	
2x MIC	1 mV za dinamične mikrofone   Upravljanje prednosti mikrofona
USB	USB 2.0 C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2
AUX rear	Zvok, slika
Impedanca video izhoda	75 Ω
Združljive zvočne datoteke	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Združljive slikovne datoteke (na zunanjem monitorju)	JPEG, PNG, BMP
Združljive video datoteke (na zunanjem monitorju)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Izhodna moč	4x 20 W/4x 40 W   nastavljiva
Prikazovalnik	Točkovna matrika   oranžna
Delovna temperatura	od -20 do +70 °C
Temperatura skladiščenja	od -40 do +85 °C
Masa	približno 1040 g
Standardi	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Pridržujemo si pravico do sprememb.

**Tehnični podatki za predstavnostne funkcije in združljivost****Zmogljivost vmesnika USB**

Medij	Pomnilniška naprava USB
Datotečni sistem	FAT/exFAT
Največje možno število map	300
Največje možno število ravni podmap	8
Največje možno število datotek	10.000
Največja možna velikost datoteke	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

**Združljivost z datotekami MP3**

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.mp3
Bitna hitrost	32–320 kb/s (CBR), VBR
Frekvenca vzorčenja	32, 44,1 in 48 kHz
Različice oznak ID3	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

**Združljivost z datotekami WMA**

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.wma
Bitna hitrost	≤ 320 kb/s
Frekvenca vzorčenja	8–48 kHz

**Združljivost z datotekami WAV**

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.wav
Bitna hitrost	≤ 9216 kb/s
Frekvenca vzorčenja	PCM: 6–192 kHz ITU G.711 U_law: 8–192 kHz IMA/DVI ADPCM: 8–192 kHz

**Tehnični podatki za predstavnostne funkcije in združljivost****Združljivost z datotekami AAC**

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.aac, .m4a
Bitna hitrost	≤ 288 kb/s/kanal pri 48 kHz
Frekvenca vzorčenja	8–96 kHz

**Združljivost z datotekami HE-AAC**

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.aac
Bitna hitrost	≤ 288 kb/s/kanal pri 48 kHz
Frekvenca vzorčenja	MPEG-2/4AAC-LC: 8–96 kHz HE-AAC ver.1 (SBR): 8–48 kHz HE-AAC ver.2 (SBR+PS): 8–96 kHz

**Združljivost z datotekami FLAC**

Medij	Pomnilniška naprava USB
Končnica datoteke	.flac
Frekvenca vzorčenja	8–192 kHz
Kanali	Stereo, mono
Bitna dolžina	9216 bitov
Podpora za oznake	Podpora za ID3

**Tehnični podatki za predstavnostne funkcije in združljivost****Zapisi video datotek**

Končnica datoteke	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Zapis	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash Video
Združljiv video kodek	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Združljiv zvočni kodek	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Maksimalna ločljivost	720 x 480/576 slikovnih točk			
Maksimalna frekvenca osveževanja slik	30 sl/s			
Oblika video izhoda		Pomnilniška naprava USB		
Oblika izhoda		PAL/NTSC		
Ločljivost PAL		720 x 576 slikovnih točk		
Ločljivost NTSC		720 x 480 slikovnih točk		

Pridržujemo si pravico do sprememb.

**Robert Bosch GmbH**

Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen  
Germany

**[www.bosch-professional-systems.com](http://www.bosch-professional-systems.com)**

Technical data subject to modification without notice.  
Printed in Germany. Any color variations are due to the  
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose  
manufactured in an environmentally friendly process.